

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2025/2026

Identificación y características de la asignatura					
Código	500612				
Denominación (español)	El mundo romano en sus textos				
Denominación (inglés)	The Roman World in its Texts				
Titulaciones	Grado en Filología Clásica Grado en Filología Hispánica Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Francés) Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Portugués) Grado en Estudios Ingleses				
Centro	Filosofía y Letras				
Módulo	Formación Básica				
Materia	Lengua clásica / Lengua clásica (Latín)				
Carácter	Básica / Obligatoria (Est. Ingleses)	ECTS	6	Semestre	1º
Profesorado					
Nombre		Despacho		Correo-e	
Pedro Juan Galán Sánchez		301		pjgalan@unex.es	
Francisco Javier Tovar Paz		254		fjtovar@unex.es	
Área de conocimiento	Filología latina				
Departamento	Ciencias de la Antigüedad				
Profesor/a coordinador/a	Pedro Juan Galán Sánchez				
Competencias					
GRADO EN FILOLOGÍA CLÁSICA					
1. BÁSICAS Y GENERALES					
CB1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.					
CG8. Fluidez en la comunicación oral y escrita en la lengua materna.					
CG11. Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos en la reflexión, apreciación y valoración crítica de los rasgos caracterizadores de los textos analizados lingüística y literariamente.					
2. TRANSVERSALES					
CT7. Capacidad de análisis y de síntesis.					
CT8. Planificación y gestión del tiempo.					

CT9. Capacidad de trabajar y de aprender de forma autónoma.

CT12. Capacidad para aplicar los conocimientos a la práctica y a las tareas profesionales, utilizando argumentos y resolviendo problemas.

CT13. Capacidad de comparar, relacionar y articular los distintos conocimientos entre sí para aplicarlos a situaciones diferentes, reflexionando y tomando decisiones de manera crítica y personal.

CT16. Capacidad de autocomplacerse con la adquisición de conocimientos, el trabajo bien hecho y el esfuerzo recompensado.

3. ESPECÍFICAS

CE2. Fluidez gramatical y comprensión necesarias para leer textos clásicos latinos.

CE4. Conocimiento teórico y práctico de la traducción.

CE6. Capacidad para traducir textos de diverso tipo.

CE11. Capacidad para realizar análisis y comentarios lingüísticos y literarios de textos grecolatinos, utilizando apropiadamente las técnicas de análisis.

CE13. Conocimiento de la didáctica de la lengua, la literatura y la cultura clásica grecolatinas.

GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA

1. BÁSICAS Y GENERALES

CB1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CB3. Que los estudiantes tengan capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

CB5. Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

CG3. Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.

CG7. Capacidad para comprender e integrar los elementos multiculturales de Europa e Hispanoamérica.

2. TRANSVERSALES

CT1. Conocimiento de una segunda lengua.

CT7. Apreciación de la diversidad y de la multiculturalidad.

CT10. Capacidad para planificar y gestionar adecuadamente el tiempo de trabajo.

CT11. Capacidad para relacionar los distintos conocimientos entre sí, aplicándolos a situaciones diferentes, de manera que se potencie el carácter interdisciplinar de los estudios.

3. ESPECÍFICAS

CE2. Conocimiento de las relaciones entre lengua, cultura e ideología.

CB3. Fluidez gramatical y comprensión que permitan la lectura y análisis de textos clásicos hispánicos.

CE6. Conocimiento general de las relaciones de la literatura clásica y la literatura

européa con la literatura española.

CE15. Conocimiento de las repercusiones lingüísticas e interculturales del contacto entre lenguas.

CE22. Conocimiento de las civilizaciones y mentalidades que se han desarrollado en España desde sus orígenes hasta la época contemporánea, como marco necesario para el estudio diacrónico de la Lengua y la Literatura españolas.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS)

1. BÁSICAS Y GENERALES

CB1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CB2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CG2. Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.

CG6. Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.

CG8. Que los estudiantes sean capaces de interrelacionar los distintos aspectos de la filología y abordar los diferentes ámbitos de los estudios comparatistas.

2. TRANSVERSALES

CT3. Capacidad de análisis y síntesis.

CT4. Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.

CT5. Planificación y gestión del tiempo.

CT7. Capacidad de aprender.

CT9. Capacidad crítica y autocrítica.

CT13. Capacidad de toma de decisiones.

3. ESPECÍFICAS

CE4. Conocimiento de la lengua latina y de su cultura.

CE13. Conocimiento de las técnicas, corrientes teóricas y métodos del análisis lingüístico.

CE19. Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.

CE20. Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.

CE23. Capacidad para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS)

1. BÁSICAS Y GENERALES

CB1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un

área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CB2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CG8. Que los estudiantes sean capaces de interrelacionar los distintos aspectos de la Filología en sus diversos ámbitos de estudio.

2. TRANSVERSALES

CT3. Capacidad de análisis y síntesis.

CT4. Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.

CT5. Planificación y gestión del tiempo.

CT7. Capacidad de aprender.

CT20. Habilidad para trabajar de forma autónoma.

3. ESPECÍFICAS

CE4 - Conocimiento de la lengua latina y de su cultura.

CE19 - Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.

CE20 - Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.

GRADO EN ESTUDIOS INGLESES

1. BÁSICAS Y GENERALES

CG4 - Capacidad para aplicar y utilizar críticamente las fuentes en la ampliación de los conocimientos y en los procesos de investigación.

CG5 - Capacidad de comparar, relacionar y articular los distintos conocimientos entre sí para aplicarlos a situaciones diferentes.

CG6 - Capacidad de reflexionar de manera crítica y personal, incluyendo toma de decisiones que lleven a la resolución de problemas.

CG8 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.

CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no.

2. TRANSVERSALES

CT1 - Capacidad de análisis y de síntesis.

CT2 - Planificación y gestión del tiempo.

CT3 - Comunicación oral y escrita de la lengua materna.

CT6 - Capacidad de trabajar en equipo, ya sea disciplinar o interdisciplinar.

3. ESPECÍFICAS

CE17 - Conocimiento de la lengua latina y su cultura.

CE22 - Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.

CE29 - Capacidad para interrelacionar los distintos aspectos de la Filología.

CE30 - Capacidad para relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.

CE31 - Capacidad para traducir textos de diverso tipo.
Contenidos
Descripción general del contenido: GRADOS EN FILOLOGÍA CLÁSICA – FILOLOGÍA HISPÁNICA – LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS) - LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS) Estudio general de la lengua latina a partir de la traducción y comentario de una antología de textos latinos alusivos, entre otros territorios, a la Galia, Hispania y Lusitania GRADO EN ESTUDIOS INGLESES Estudio general de la gramática, la historia, la cultura y la literatura latinas a partir de la traducción de textos latinos de época clásica y medieval.
Temario
GRADOS EN FILOLOGÍA CLÁSICA – FILOLOGÍA HISPÁNICA – LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS) - LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS) – ESTUDIOS INGLESES Denominación del tema 1: La prosa medieval: historiografía y apólogo Contenidos del tema 1: Las oraciones de participio Las oraciones de infinitivo Las preposiciones de lugar Las conjunciones latinas claves Descripción de las actividades prácticas del tema 1: Selección de textos latinos para su análisis, sintáctico, traducción y comentario Denominación del tema 2: La poesía y la prosa mitológica Contenidos del tema 2: El modo subjuntivo La voz pasiva El gerundio y el gerundivo Las oraciones de relativo Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Selección de textos latinos para su análisis, sintáctico, traducción y comentario Denominación del tema 3: El género de la lírica / El género de la fábula Contenidos del tema 3: El Complemento Predicativo El Genitivo Partitivo Los grados comparativo y superlativo Descripción de las actividades prácticas del tema 3: Selección de textos latinos para su análisis, sintáctico, traducción y comentario Denominación del tema 4: El género de la historiografía antigua Contenidos del tema 4: La perífrástica activa y pasiva El supino

Las construcciones especiales del verbo *sum*

El estilo indirecto

Descripción de las actividades prácticas del tema 4:

Selección de textos latinos para su análisis, sintáctico, traducción y comentario

Actividades formativas

Grados en Filología Clásica – Filología Hispánica – Lenguas y Literaturas modernas (francés) – Lenguas y Literaturas modernas (portugués) – Estudios Ingleses

Horas de trabajo del alumno/a por tema		Horas Gran grupo	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	CH	L	O	S	TP	EP
1	25	5				5	1	14
2	26	5				2	2	17
3	25	5				3	1	16
4	60	13				13	1	33
Evaluación	14	2				2		10
TOTAL	150	30				25	5	90

GG: Grupo Grande (85 estudiantes).

CH: Actividades de prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

L: Actividades de laboratorio o prácticas de campo (15 estudiantes)

O: Actividades en sala de ordenadores o laboratorio de idiomas (20 estudiantes)

S: Actividades de seminario o de problemas en clase (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

GRADO EN FILOLOGÍA CLÁSICA

Exposición oral del profesor: explicación por parte del profesor de los contenidos teóricos y metodológicos de los diversos temas del programa de la asignatura, mediante la fórmula de la lección magistral. Además del lenguaje oral, el profesor puede servirse de otros instrumentos didácticos (fotocopias, diapositivas y otros recursos audiovisuales, etc.), propiciando en todo caso la participación activa de los alumnos.

Realización de clases o seminarios prácticos: planificación de actividades prácticas de diverso tipo donde se propicie la participación, el debate, la reflexión y los intercambios personales entre los alumnos.

Estudio de casos: análisis intensivo y completo de un hecho, problema o suceso real con la finalidad de conocerlo, interpretarlo, resolverlo, generar hipótesis, contrastar datos, reflexionar, completar conocimientos, diagnosticarlo y, en ocasiones, entrenarse en los posibles procedimientos alternativos de solución.

Resolución de problemas: búsqueda de las soluciones correctas ante determinados problemas mediante el debate, la reflexión, la ejercitación de rutinas, la aplicación de procedimientos de transformación de la información disponible y la interpretación de los resultados. Se utiliza como complemento de la lección magistral.

Aprendizaje orientado a trabajos o proyectos: realización por parte de los estudiantes de trabajos o proyectos en un tiempo determinado mediante la planificación, diseño y realización de una serie de actividades, y todo ello a partir de la aplicación de los

conocimientos adquiridos y del uso efectivo de recursos.

Tutorización: atención personalizada al estudiante en las que el profesor-tutor atiende, facilita y orienta a uno o varios estudiantes en todos los aspectos del proceso formativo.

Aprendizaje autónomo: consecución de determinados aprendizajes a través del trabajo autónomo, personal e individual del estudiante. Es fundamental la implicación personal del alumno, el ejercicio de la responsabilidad y la decidida voluntad de trabajo, dentro de un marco temporal concreto.

Evaluación: Realización por parte del alumno, al final del curso o en el transcurso del mismo, de algún tipo de prueba previamente planificada.

GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA

Exposición oral del profesor: Presentación en el aula de los conceptos y procedimientos asociados a la formación del alumno, utilizando el método de la explicación oral, que puede apoyarse también con medios y recursos didácticos escritos y audiovisuales. La participación activa de los alumnos es factor importante para la correcta recepción y comprensión de los contenidos.

Realización de clases o seminarios prácticos: Preferentemente en grupos pequeños, actividades prácticas en forma de sesiones monográficas dentro o fuera del aula, que desarrollan y subrayan aspectos específicos de los programas, cuya información teórica se ha transmitido por otras vías. Análisis de textos y documentos que sirven de base o que complementan a las clases teóricas. Manejo directo de los instrumentos del trabajo filológico: diccionarios específicos, repertorios bibliográficos, ediciones críticas, manuales de lingüística y de historia literaria, bibliografía especializada y recursos informáticos. Ejercicios que pretenden subrayar la propia metodología de la asignatura, e impulsar la capacidad de trabajo directo del alumno con las propias fuentes y documentos objeto de estudio.

Propuestas para el aprendizaje autónomo: Acuerdo establecido entre el profesor y el estudiante para la consecución del aprendizaje a través de una propuesta de trabajo autónomo, con su periodización, objetivos, método y procedimientos de evaluación, supervisados por el profesor. Esta metodología no presencial se orienta a que el alumno gestione su tiempo en la preparación de las lecturas encomendadas, consultas en biblioteca, consulta e interpretación de fuentes de información, preparación individual de trabajos escritos o de presentaciones orales.

Tutorías: Atención personalizada al estudiante. Orientación directa a uno o varios estudiantes en pequeños grupos, con el fin de resolver las dificultades y facilitar el aprendizaje en el ámbito disciplinar concreto, y asesorar en una mejor integración en el conjunto de los estudios de la Titulación. Planificación y seguimiento individualizado de la participación del estudiante en las distintas tareas previstas en la asignatura.

Evaluación: Actividad en la que el alumno, durante el curso y/o al final del mismo, realiza de forma planificada las pruebas que tienen como objeto que el estudiante revise y refuerce su aprendizaje, y que el profesor valore el grado de consecución de los objetivos y de las competencias por parte de cada alumno, y del grupo en su conjunto. Una parte de dicha actividad es no presencial, al comprender la planificación y elaboración por parte del docente de las pruebas de evaluación que posteriormente se realizarán mediante los distintos sistemas de evaluación previstos en el título.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS)

Clases magistrales y expositivas: presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.

Clases prácticas de aplicación: realización en el aula de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.

Planteamiento y resolución de problemas: presentación de cuestiones complejas en las que el profesor orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances que permiten a los estudiantes, individualmente o en grupo, la resolución de las mismas.

Elaboración y realización de proyectos: concepción y elaboración de proyectos, de manera individual o grupal, en que los estudiantes elaboran tareas de análisis y desarrollan trabajos planificados aplicando las habilidades y conocimientos adquiridos.

Seminarios o talleres monográficos: sesiones de trabajo en grupo reducido en que, bajo la dirección del profesor o un experto, se investiga un tema monográfico mediante el diálogo y la discusión.

Tutorías académicas: asesoramiento del profesor con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral.

Aprendizaje autónomo: estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.

Evaluación: conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS)

Clases magistrales y expositivas: presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática, y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.

Clases prácticas de aplicación: realización en el aula de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.

Planteamiento y resolución de problemas: presentación de cuestiones complejas en las que el profesor orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances que permiten a los estudiantes, individualmente o en grupo, la resolución de las mismas.

Elaboración y realización de proyectos: concepción y elaboración de proyectos, de manera individual o grupal, en que los estudiantes elaboran tareas de análisis y desarrollan trabajos planificados aplicando las habilidades y conocimientos adquiridos.

Seminarios o talleres monográficos: sesiones de trabajo en grupo reducido en que, bajo la dirección del profesor o un experto, se investiga un tema monográfico mediante el diálogo y la discusión.

Tutorías académicas: asesoramiento del profesor con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral.

Aprendizaje autónomo: estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.

GRADO EN ESTUDIOS INGLESES

Exposición oral del profesor: explicación por parte del profesor de los contenidos teóricos y metodológicos de los temas del programa de la asignatura, mediante la fórmula de la lección magistral. Además del lenguaje oral, el profesor utilizará otros instrumentos didácticos (fotocopias, diapositivas y otros recursos audiovisuales, etc.), propiciando en todo caso la participación activa de los alumnos.

Realización de clases o seminarios prácticos: planificación de actividades prácticas de diverso tipo donde se propicie la participación, el debate, la reflexión y los intercambios personales entre los alumnos.

Estudio de casos: análisis intensivo y completo de un hecho, problema o suceso real con la finalidad de conocerlo, interpretarlo, resolverlo, generar hipótesis, contrastar datos, reflexionar, completar conocimientos, diagnosticarlo y, en ocasiones, entrenarse en los posibles procedimientos alternativos de solución.

Resolución de problemas: búsqueda de las soluciones correctas ante determinados problemas mediante el debate, la reflexión, la ejercitación de rutinas, la aplicación de procedimientos de transformación de la información disponible y la interpretación de los resultados. Se aplicará en estas clases la metodología de *Flipped classroom* de manera que los alumnos analicen y traduzcan durante el horario de clase y, mediante píldoras de vídeo enviadas por el profesor, pueden corregir los resultados fuera del aula.

Aprendizaje orientado a trabajos o proyectos: realización por parte de los estudiantes de trabajos o proyectos en un tiempo determinado mediante la planificación, diseño y realización de una serie de actividades, y todo ello a partir de la aplicación de los conocimientos adquiridos y del uso efectivo de recursos.

Tutorización: atención personalizada al estudiante en las que el profesor-tutor atiende, facilita y orienta a uno o varios estudiantes en todos los aspectos del proceso formativo.

Aprendizaje autónomo: consecución de determinados aprendizajes a través del trabajo autónomo, personal e individual del estudiante. Es fundamental la implicación personal del alumno, el ejercicio de la responsabilidad y la decidida voluntad de trabajo, dentro de un marco temporal concreto.

Evaluación: Realización por parte del alumno, al final del curso o en el transcurso del mismo, de algún tipo de prueba previamente planificada.

Resultados de aprendizaje

GRADO EN FILOLOGÍA CLÁSICA

- Realización exitosa de los exámenes de la asignatura.
- Análisis gramatical, traducción y comentario filológico de textos latinos, sabiéndolos encuadrar en su ámbito histórico, filosófico y literario.
- Conocimientos, destrezas y habilidades filológicas básicas que aseguren el éxito en los posteriores estudios del Grado.

GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA

- Análisis gramatical, traducción y comentario filológico de textos latinos, sabiéndolos encuadrar en su ámbito histórico y literario.
- Capacidad de comprender, comentar e interpretar textos, entendiendo sus contenidos y estructuras lingüísticas, literarias y culturales.

- Conocimiento del patrimonio cultural y científico del mundo clásico, que constituye una de las bases definitorias y determinantes de la civilización occidental.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS)

- Análisis gramatical, traducción y comentario filológico de textos latinos, sabiéndolos encuadrar en su ámbito histórico, filosófico y literario.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS)

- Realización exitosa de los exámenes y trabajos de las distintas materias y asignaturas.
- Análisis gramatical, traducción y comentario filológico de textos latinos, sabiéndolos encuadrar en su ámbito histórico, filosófico y literario.
- Conocimientos, destrezas y habilidades filológicas básicas que aseguren el éxito en los posteriores estudios del grado.

GRADO EN ESTUDIOS INGLESES

- Resolución acertada de las pruebas, trabajos y exámenes de las distintas materias y asignaturas.
- Comentario filológico de textos latinos.
- Expresión correcta y fluida en español, tanto de forma oral como escrita.
- Conocimientos, destrezas y habilidades filológicas básicas que garanticen la progresión del alumno en el Grado.

Sistemas de evaluación

Tal como establece la *Normativa de Evaluación de la Universidad de Extremadura* (<http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf>), para la calificación de la asignatura el estudiante podrá elegir entre dos modalidades de evaluación:

- a) **Evaluación continua:** sistema de evaluación constituido por diversas actividades distribuidas a lo largo del semestre de docencia de una asignatura.
- b) **Evaluación global:** sistema de evaluación constituido exclusivamente por una prueba final, que englobe todos los contenidos de la asignatura y que se realizará en la fecha oficial de cada convocatoria.

De acuerdo con la citada normativa, la elección de una de las dos modalidades se registrará por las siguientes pautas:

- Quienes opten por la modalidad de evaluación global deberán comunicarlo al profesor durante el primer cuarto del semestre en que se imparta la asignatura, enviándole un correo electrónico con el asunto “Elección de evaluación global”.
- En caso de que el estudiante no manifieste preferencia, la modalidad asignada será la de evaluación continua.
- La modalidad elegida registrará para todo el curso, salvo petición elevada al decano según lo establecido en el artículo 4.6 de la citada normativa.

1. SISTEMA DE EVALUACIÓN CONTINUA

La nota de la asignatura se compone de un 30% del trabajo realizado a lo largo del curso y un 70% del examen final.

1.1. Actividades de evaluación

- El 30% de la nota (3 puntos) se obtendrá a partir de la evaluación continua del trabajo realizado por el alumno durante el semestre. De estos 3 puntos el estudiante podrá obtener hasta 1 punto por su asistencia a clase y participación activa en el aula (10%); hasta 1 punto por la entrega de las traducciones diarias: cuatro días a la semana, el alumno deberá preparar por su cuenta las traducciones programadas por el profesor, para su posterior exposición y corrección en clase (10%); hasta 1 punto por la correcta asimilación de los aspectos elementales de la morfología y la sintaxis latinas. El estudio de la morfología y la sintaxis latinas será controlado mediante la realización de dos ejercicios prácticos de morfología (flexión nominal y pronominal), de nivel básico, que incluirán también algunas cuestiones de sintaxis (10%). Ambos ejercicios se realizarán a lo largo del curso.

- El 70% de la nota (7 puntos) se obtendrá a partir del examen escrito que se realizará al concluir el período de clases, consistente en la *Traducción con diccionario* de un pasaje (no visto en clase) de alguno de los autores incluidos en el programa. Para su corrección, el texto latino objeto de traducción se parcelará, al menos, en quince sintagmas, proposiciones u oraciones, a fin de llevar a cabo una evaluación detallada y rigurosa del mismo. Cada una de esas parcelaciones tendrá el mismo valor en cuanto a su evaluación.

Por otra parte, a lo largo del curso se realizarán dos exámenes de *traducción sin diccionario* de los textos vistos en clase. Dichos exámenes supondrán una bonificación extra de 0,5 – 0,75 - 1 punto sobre la nota final, siempre que se logre una calificación media de Notable o Sobresaliente.

1.2. Criterios de evaluación

- Evaluación de la asistencia a clase y la participación activa en el aula:

Se tendrá en cuenta la asistencia regular a clase, con participación activa en el aula, haciendo preguntas, exponiendo dudas, realizando objeciones, proponiendo soluciones a las cuestiones planteadas por el profesor o por los compañeros, ofreciéndose como voluntario para la resolución de las traducciones diarias, etc. Concretamente, la asistencia a clase se evaluará del siguiente modo:

Asistencia superior al 90%: 1 punto

Asistencia superior al 85%: 0,75 puntos.

Asistencia superior al 80%: 0,50 puntos.

Asistencia superior al 75%: 0,25 puntos.

Asistencia inferior al 75%: 0 puntos

- Evaluación de la entrega diaria de las traducciones:

Entrega superior al 90%: 1 punto.

Entrega superior al 85%: 0,75 puntos.

Entrega superior al 80%: 0,50 puntos.

Entrega superior al 75%: 0,25 puntos.

Entrega inferior al 75%: 0 puntos

- Evaluación del estudio de la morfología y la sintaxis latinas:

Los dos ejercicios se evaluarán de 0 a 10 puntos. La repercusión de dichos ejercicios en la nota final será la siguiente:

Nota media de Sobresaliente: 1 punto.

Nota media de Notable: 0,75 puntos.

Nota media de Aprobado: 0,50 puntos.

Nota media superior a 4: 0,25 puntos.

Nota media inferior a 4: 0 puntos.

- Evaluación del examen final escrito:

Se valorará positivamente la capacidad de comprensión global del texto y de sus partes, la correcta identificación de las diversas oraciones y proposiciones, la acertada comprensión de los valores morfosintácticos de las distintas unidades lingüísticas del texto, y la adecuada selección léxica.

1.3. Actividades recuperables y no recuperables

En la Convocatoria extraordinaria, el 30% de la nota (correspondiente a la evaluación continua propiamente dicha), será recuperable, de acuerdo con los siguientes criterios:

- El 10% de la nota correspondiente a la asistencia a clase podrá computarse de uno de los dos modos siguientes:

1. Por defecto, el alumno conservará la nota de la convocatoria ordinaria.
2. En el caso de que la nota de la convocatoria ordinaria fuera inferior a 0,50 puntos, el punto correspondiente a esta actividad pasará a integrarse en la evaluación del examen final escrito.

- El 10% de la nota correspondiente a la entrega de las traducciones diaria podrá computarse de uno de los dos modos siguientes:

1. Por defecto, el alumno conservará la nota de la convocatoria ordinaria.
2. En el caso de que la nota de la convocatoria ordinaria fuera inferior a 0,50 puntos, el punto correspondiente a esta actividad pasará a integrarse en la evaluación del examen final escrito.

- El 10% de la nota correspondiente al estudio de la morfología y la sintaxis latinas podrá computarse de uno de los dos modos siguientes:

1. Por defecto, el alumno conservará la nota de la convocatoria ordinaria.
2. En el caso de que la nota de la convocatoria ordinaria fuera inferior a 0,50 puntos, se realizará un examen de morfología y sintaxis, con un valor máximo de 1 punto.

2. SISTEMA DE EVALUACIÓN GLOBAL

El 100% de la calificación final se obtendrá exclusivamente a partir del examen final escrito, consistente en la *Traducción con diccionario* de un pasaje (no visto en clase) de alguno de los autores incluidos en el programa.

2.1. Estructura

El texto latino objeto de traducción tendrá en torno a 10 líneas. Para su corrección, dicho texto se parcelará, al menos, en quince sintagmas, proposiciones u oraciones, a fin de llevar a cabo una evaluación detallada y rigurosa del mismo. Cada una de esas parcelaciones tendrá el mismo valor en cuanto a su evaluación.

2.2. Criterios de evaluación

Se valorará positivamente la capacidad de comprensión global del texto y de sus partes, la correcta identificación de las diversas oraciones y proposiciones, la acertada comprensión de los valores morfosintácticos de las distintas unidades lingüísticas del

texto, y la adecuada selección léxica.

Bibliografía (básica y complementaria)

GRADOS EN FILOLOGÍA CLÁSICA – FILOLOGÍA HISPÁNICA – LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS) - LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS)

1. Básica

- *Diccionario ilustrado latino-español, español-latino Vox* (2018). Barcelona, Larousse.
- Codoñer, Carmen (ed.) (2007): *Historia de la Literatura latina*. Madrid, Cátedra.
- Rubio, Lisardo & González, Tomás (1985): *Nueva gramática latina*. Madrid, Coloquio.
- Segura Munguía, Santiago (2012): *Método de latín: nueva trilogía sobre la lengua latina*. Bilbao, Universidad de Deusto.
- Torijano Pérez, Carmen (2013): *Gramática latina elemental*. Salamanca, Publicaciones Universidad Pontificia.

2. Complementaria

- Baeza Angulo, Eulogio (2011): *Fedro. Fábulas esópicas. Introducción, edición crítica, traducción y notas*. Madrid, CSIC (Alma Mater).
- Caerols, José Joaquín (2015): *Cayo Julio César. Comentarios a la guerra de las Galias*. Madrid, Alianza.
- Calonge, Julio & Quetglas, Pere J. (2005): *Julio César. Guerra Civil. Autores del corpus cesariano*. Madrid, Gredos.
- Cascón Dorado, Antonio (2005): *Fedro, Fábulas. Aviano, Fábulas. Fábulas de Rómulo. Introducciones, traducciones y notas*. Madrid, Gredos.
- Lacarra, María Jesús & Ducay, Esperanza (1980): *Pedro Alfonso, Disciplina clericalis. Introducción, traducción y notas*. Zaragoza, Guara.
- Manguel, Alberto (2014): *Santiago de la Vorágine. La leyenda dorada*. Madrid, Alianza.
- Mañas Núñez, Manuel (1998): *Fedro y Aviano. Fábulas*. Madrid, Akal.
- Morcillo Expósito, Guadalupe (2008): *Cayo Julio Higino. Fábulas. Astronomía*. Madrid, Akal.
- Rincón Sánchez, Francisco Miguel (2009): *Higino. Fábulas mitológicas. Introducción, traducción y notas*. Madrid, Alianza.

GRADO EN ESTUDIOS INGLESES

1. Básica

- *Diccionario ilustrado latino-español, español-latino Vox* (2018). Barcelona, Larousse.
- Ayers, Donald M. (1986): *English Words from Latin and Greek Elements*. Tucson, The University of Arizona Press.
- Codoñer, Carmen (ed.) (2007): *Historia de la Literatura latina*. Madrid, Cátedra.
- Rubio, Lisardo & González, Tomás (1985): *Nueva gramática latina*. Madrid, Coloquio.
- Torijano Pérez, Carmen (2013): *Gramática latina elemental*. Salamanca, Publicaciones Universidad Pontificia.

2. Complementaria

Textos medievales:

- Cuenca, Luis Alberto de (2004): *Historia de los reyes de Britania. Geoffrey de Monmouth. Introducción, traducción y notas*. Madrid, Alianza.
- Gutiérrez, Santiago (2002): *Orixes da Materia de Bretaña: a 'Historia Regum Britanniae' e o pensamento europeo do século XII*. Santiago de Compostela, Xunta de Galicia.
- Reeve, Michael D. & Wright, Neil (trad.) (2007): *The history of the kings of Britain: an edition and translation of "De gestis Britonum (Historia regum Britanniae)"*. Woodbridge – Rochester, Boydell & Brewer.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

GRADOS EN FILOLOGÍA CLÁSICA – FILOLOGÍA HISPÁNICA – LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS) - LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS)

Portales y páginas Web:

<http://clasicas.usal.es/recursos/>. Autor: Francisco Cortés Gabaudán, de la Universidad de Salamanca. Portal muy completo, con múltiples recursos y enlaces.

<http://www.anmal.uma.es/anmal/recursos0.htm/>. Universidad de Málaga. Autores: Cristóbal Macías y José Luis Jiménez. Colaboradores: José Manuel Ortega Vera y Ana Cristina Gámez.

<http://www.thelatinlibrary.com/> Textos latinos clásicos y medievales.

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>. Tufts University. Editor jefe: Gregory R. Crane. Uno de los portales más usados y útiles. Incluye una importante biblioteca digital.

<http://interclassica.um.es/>. Universidad de Murcia. Autor: Miguel E. Pérez Molina. Incluye, entre otros, información bibliográfica y acceso en línea a artículos de una selección de revistas.

Bitácora:

<http://extremaduraclasica.com/bitacora/> autor: Carlos Cabanillas. Opiniones, informaciones enlaces sobre el mundo de la Filología Clásica en general.

<http://chironwiki.wikispaces.com/Gramatica+latina> Colección de recursos para el estudio de la gramática latina.

<http://www.aulafacil.com/Latin2/Lecciones/Temario.htm> Curso de latín II

Campus virtual: Gran parte del material entregado en clase estará disponible también en el Campus Virtual de la UEx (<http://campusvirtual.unex.es/>). Para acceder a dicho material, así como para entregar las traducciones del Trabajo personal diario, el alumno tan sólo necesitará identificarse ante el sistema utilizando su cuenta de correo electrónico (obligatoriamente la del dominio @alumnos.unex.es).

GRADO EN ESTUDIOS INGLESES

Uso de **Internet** para enseñar al alumno a localizar recursos bibliográficos específicos aplicados a la filología latina (bibliotecas más importantes, descarga de textos antiguos digitalizados, etc.). Entre los portales con buenos recursos didácticos:

- Carlos Cabanillas, con importantes recursos y contenidos <https://sites.google.com/site/carloscabanillas/gramaticales>, literarios, mitológicos, históricos, etc. <> [4/6/2018].
- <http://www.anmal.uma.es/anmal/recursos0.htm> Cristóbal Macías y José Luis Jiménez. Colaboradores: José Manuel Ortega Vera y Ana Cristina Gámez. </> [6/6/2018]. Contiene numerosos enlaces a recursos de todo tipo (textos, imágenes, historia, literatura, revistas, etc.).
- Lidia Martín Adán. <<http://www.aulafacil.com/Latin2/Lecciones/Temario.htm>>. [6/6/2018]. Teoría y ejercicios con correcciones.
- AAVV, <<http://chironwiki.wikispaces.com/Gramatica+latina>> [6/6/2018]. Gramática, material didáctico, opiniones, informaciones enlaces sobre el mundo de la Filología Clásica en general.

Algunos recursos que pueden resultar particularmente interesantes para el mundo anglosajón:

- Mark Damen, *Beginning Latin: Grammar*. Based on F. Wheelock, *An Introduction to Latin, Based on Ancient Authors* (3rd Edition) <<http://www.usu.edu/markdamen/Latin1000/index.htm>>[6/8/2018] En el mismo portal y para elementos latinos y griegos de morfosintaxis y de semántica en inglés: <<http://www.usu.edu/markdamen/wordpower/syllabus/coursedescription.htm>>[5/6/2018]
- Gregory R. Crane, *Perseus digital library* <<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/Textos>> latinos y griegos con traducciones al inglés. > [6/6/2018].

Empleo de **recursos audiovisuales** (cañón de vídeo o pizarra digital) para la proyección de alguna película o documental relacionado con el mundo romano, así como para el análisis y traducción de los textos objeto de traducción y comentario.